

Montevideo 25 de Mayo de 1941

Querido Rafael

Recibo tu carta, con la cual no hay más remedio que estar de acuerdo, ya que la posibilidad editorial que nos ocupa está perfectamente establecida. (Sospecho que estás repasando matemáticas con Espasandin). Eliminando, pues, quedan dos reices:

- xº = Losada      Cualquiera de las dos me parece bien; preferible, por conocida, la primera.

Enrique y Esther iban a escribirte abogando por la iniciativa de la publicación de esos dos tomos contenidos en Buscón, y porque se lleve a cabo ahí, si es posible. Tenemos un casi seguro editor "gratuito" en Montevideo. La colección -de obras nacionales- tiene ya algún prestigio. Pero aunque pudieramos dirigir-hasta cierto punto- la impresión del libro, nunca saldría como el publicado por Losada. Tu sabes que "una cosa sencilla" es la más difícil de conseguir con tipógrafos que creen saber muy bien su oficio (estos que hacen copias de letras con lados curvos, me decía uno), y que son muy modernos porque son "modernistas". Por otra parte, la consecuencia de erratas haría dar con la cabeza en una piedra al librador mas resignado.

• • •

Puedes decir a Mireya que su ejemplar no corre peligro, porque ya pedí el suyo a Eladio (Artigas) para la "matanza", y lo espero de un día a otro. Por lo tanto:

- 1º Que Mireya te preste su ejemplar solamente para estudiar la reforma de su nueva edición, y se lo devolverá tal y como está; puede a los sumo que se lo corrijas de pasada, y sale ganando.
- 2º Yo me quedaré con el de Eladio, y lo destriparé y pondré en carpetas de acuerdo con las modificaciones que resolvamos hacer "de consumo", como le gustaría decir a cualquier académico de Tarragona.

• • •  
¿Está claro?

• • •

Hay más razones de las que puedo darte por escrito en abono de la necesidad de reeditar esos libros; algunas de tipo político-en pleno superior-, y otras personales de que hablaremos cuando pueda volver a saludarles.

• • •  
Pstor se dispone a grabar un retrato para la anteportada interior del Buscón.

• • •  
Estos días me han traído una revista llamada "Pensamiento Español" (de mal gusto en las titulares:modernistas), con un poema tuyo que si lo conocía, me supo a nuevo: La Huerte consabida.

Magnífico; Lo firmaré quevedo o .. quien?: Rafael Dieste.

• • •  
Hemos quedado todos muy contentos con el regalo que tuvo Mireya en su "último cumpleaños", co/elle dice, de un piano de cole que dejó hecho una berriz el vertiginoso que su madre le regaló con tanto sacrificio; No hay sentimentalismo posible en este caso, y nos alegranos mucho.

Estoy seguro que en su estado actual de madurez( y no hago cuenta de sus años), adelantará pasos de gigante.Hay que animarla al que componga.Que estudie folklore americano, en especial de Brasil.Ya hablaremos.

Para terminar, un resunto de Colmeiro de que no quiero olvidarme, aunque se ha olvidado él bonitamente. Me preguntó si yo podía escribirle a Quintanilla. Le dije que sí, con muchísimo gusto, y no volvió a hablar del resunto, desapareciendo ~~una~~ como Lobisome (porviso, en gallego). Necesito nombre completo, dirección, tema y orden de hacerlo. Tendrá que ser de Colmeiro, de cabeza.

Recuerdos a Espasendín  
Mariño  
Carmen  
(modernismo) Seoane  
Antonio  
& & & & & & & & & Mireya

y esa catedral de Santiago que mandan Juan Sebastián para los peregrinos gallegos.

En espera de noticias, un abrazo

